

# My first La Cucaracha

PL

Gra o szybkim tempie dla 2 – 4 graczy, wiek 3+

Gra Ravensburger® nr 20 627 8

Projekt gry: Inka i Markus Brand

Ilustracje: Janos Jantner (ul) · Zdjęcia: Becker Studios

Projekt graficzny: DE Ravensburger, KniffDesign (zasady gry)

Redaktor: Anne Lenzen



*Bycie matką to praca na pełen etat, szczególnie z 3589 dziećmi, które są zawsze głodne!*

*Mama Karaluch biegnie przez spiżarnię, starając się precyzyjnie jak najwięcej okruchów przez otwory w deskach podłogowych.*

*Pomóż Mamie Karaluch nakarmić dzieci! Wygrywa ten gracz, którego okruchy jedzenia zostaną pożarte jako pierwsze!*

## Zawartość

- 1 Mama Karaluch
- 1 deska podłogowa (w 2 częściach)
- 4 skrzynki na żywność (w 4 kolorach)
- 16 okruchów jedzenia (w 4 kolorach)
- 4 zdjęcia skrzynek z jedzeniem (tylko do gry dla ekspertów)
- 1 przegroda i 1 przegroda zastępcza (tylko w grze dla ekspertów)



1

Ravensburger



## Zanim zaczniesz grę

- Ostrożnie wyjmij części gry z wyciętych arkuszy.
- Ostrożnie wyciśnij nacięte otwory.
- Prosimy usuwać wszystkie odpady w odpowiedzialny sposób.
- Umieść dłuższy element z deską podłogową we wkładce pudełka. Wciśnij go, aż zablokuje się na swoim miejscu.
- Umieść krótszy element z deską podłogową we wkładce pudełka. Ten element będzie podnoszony wielokrotnie podczas gry.

## Przygotowanie

Umieść grę na środku stołu.

Wybierz kolor i weź skrzynkę z jedzeniem oraz cztery okruchy jedzenia. Włóż okruchy do skrzynki z jedzeniem. Wyjmij Mamę Karaluch z opakowania i umieść ją obok pudełka.



## Cel gry

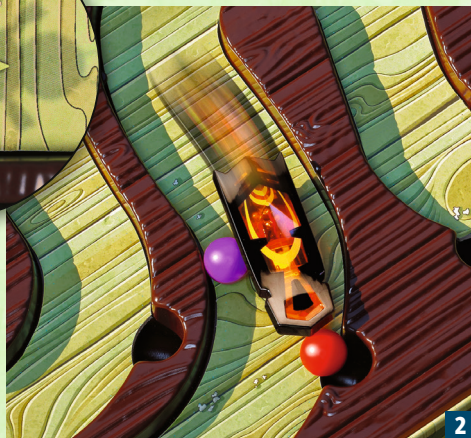
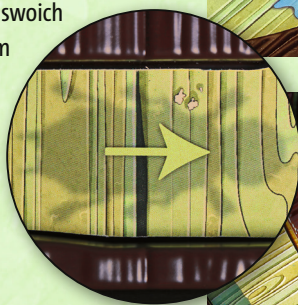
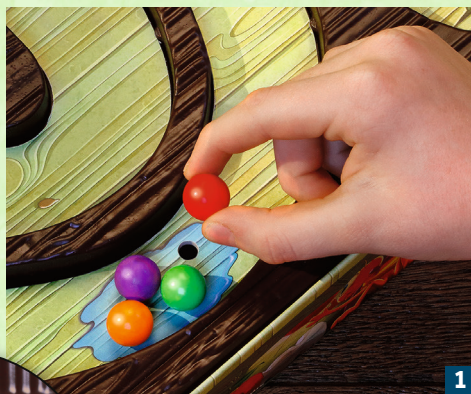
Rozłóż okruchy jedzenia, aby pomóc Mamie Karaluch w karmieniu dzieci! Wygrywa ten gracz, którego okruchy zostaną pożarte jako pierwsze!

## Zasady gry

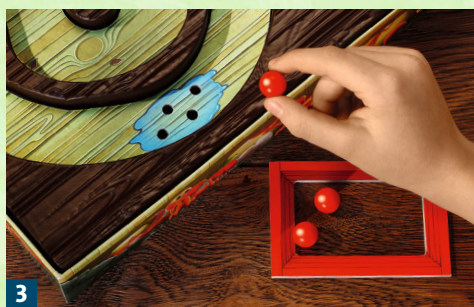
Każdy gracz kładzie jeden ze swoich okruchów na polu startowym (w kałuży) **1**.

Najmłodszy gracz włącza Mamę Karaluch i stawia ją na polu startowym, skierowaną przodem w kierunku strzałki.

Mama Karaluch przebiega przez spiżarnię przeciskając jak najwięcej okruchów przez otwory w deskach podłogowych **2**. Czasem jej się udaje, a czasem nie!





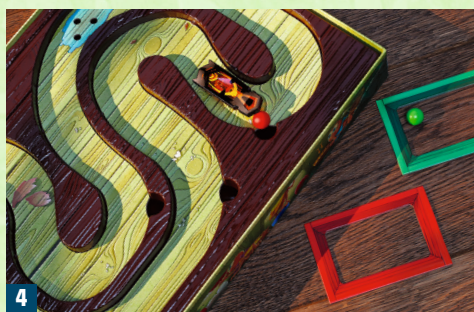


Nie martw się, Mama Karaluch nie pozwoli, aby jej dzieci głodowały! Przyłóż się i zdobędzie okruchy w następnej rundzie!

Czy twój okruh został przeciętny przez otwór? Szybko połóż kolejne okruchy na polu startowym **3**.

### Kto wygrywa?

Wygrywa gracz, który pierwszy przeciętny wszystkie cztery okruchy jedzenia przez deskę podłogową **4**!



### A może zagramy jeszcze raz?

Podnieś krótszy kawałek deski podłogowej z pudełka chwytając go palcem za otwór. Przechyl pudełko i delikatnie nim potrząśnij, aż wypadną wszystkie okruchy jedzenia. Weź okruchy w wybranym przez siebie kolorze i rozpocznij nową grę.



### Czy na dzisiaj wystarczy?

Podnieś krótszy kawałek deski podłogowej z pudełka chwytając go palcem za otwór. Połóż Mamę Karaluch obok swoich dzieci - pasuje idealnie **5**.

**Wskazówka:** Mamie Karaluch zdarza się utknąć. Delikatnie puknij ją w plecy, aby pomóc jej iść dalej **6**.



Jeśli całkiem przestanie się ruszać poproś dorosłego o wymianę baterii!

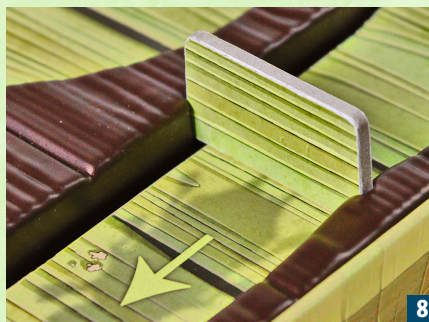
Jeśli Mama Karaluch porusza się bardzo powoli, nawet po wymianie baterii, poproś osobę dorosłą o dwukrotne sprawdzenie, czy baterie zostały włożone prawidłowo.





## Wersja gry dla ekspertów

Wszystkie okruchy żywności należy na początek umieścić w jednej skrzynce z jedzeniem. Każdy gracz bierze obrazek skrzynki z jedzeniem. Na zdjęciu pokazano jakie okruchy są potrzebne Mamie Karaluch do przecięnięcia przez otwory **7**. Włóż przegrodę w podłogę, jak pokazano na ilustracji **8**.



### Twój ruch

Spójrz na obrazek swojej skrzynki z jedzeniem i weź cztery okruchy w potrzebnych ci kolorach. Połóż je na polu startowym. Włącz Mamę Karaluch i postaw ją na polu startowym, skierowaną przodem w kierunku strzałki.

Twój ruch kończy się, kiedy Mama Karaluch obejdzie całą spizarnię i zatrzyma się za przegrodą. Okruchy, które nie spadły przez otwory w podłodze, wracają do skrzynki z jedzeniem. Podnieś krótki kawałek deski podłogowej i połóż zebrane okruchy na swoim obrazku. Teraz gra następnym gracz w kolejce. Gra trwa do momentu, aż ktoś zbierze swoje wszystkie cztery okruchy. Wygrywa gracz, który pierwszy zbierze swoje wszystkie cztery okruchy!

Ostrzeżenie. Gra nieodpowiednia dla dzieci w wieku poniżej 36 miesięcy. Zawiera małe czesci. Zawiera małe kulki. Niebezpieczeństwo zadławienia się.

Uwaga: Zachowaj instrukcję do wykorzystania w przyszłości.

HEXBUG® i nano® są licencjonowanymi zarejestrowanymi znakami towarowymi firmy Innovation First Trading SARL, z siedzibą przy 6 Melford Court, Hardwick Grange, Warrington w Wielkiej Brytanii WA1 4R.

© 2020





# My first La Cucaracha

CZ

Rychlá hra pro 2-4 hráče ve věku od 3 let

Ravensburger® Hra č. 20 627 8

Autoři: Inka a Markus Brand

Ilustrace: Janos Jantner (Beehive) · Fotografie: Becker Studios

Design: DE Ravensburger, KniffDesign (návod)

Redakce: Anne Lenzen



*Být mámou je práce na plný úvazek. To platí především pro mámu švábici s 3 589 dětmi, které jsou neustále hladové!*

*Máma švábice běhá po spížirně a snaží se otvory v desce prostrkat co nejvíc kuliček jídla.*

*Pomozte mámě švábici nakrmit její děti! Hráč, jehož kuličky zmizí jako první, vyhrává!*

## Obsah

- 1 máma švábice
- 1 hrací deska (skládající se ze dvou částí)
- 4 potravinové bedýnky (ve 4 barvách)
- 16 kuliček jídla (ve 4 barvách)
- 4 obrázky potravinových bedýnek (pouze pro hru pro experty)
- 1 zábrana a 1 náhradní zábrana (pouze pro hru pro experty)





## Před první hrou

- Jednotlivé části hry opatrně vyjměte z tabulek.
- Opatrně vymáčkněte otvory.
- Nepotřebný odpad odpovědně zlikvidujte.
- Delší část hrací desky zasuňte do krabice. Zatlačte, dokud nezapadne na své místo.
- Vložte kratší část hrací desky. Tato část se při hře bude pravidelně nadzvedávat.

## Nastavení

Hru umístěte doprostřed stolu.

Vyberte si svoji barvu, vezměte si svoji potravinovou bedýnku a čtyři kuličky jídla.

Kuličky vložte do své bedýnky. Rozbalte mámu švábici a postavte ji vedle krabice.



## Jak vyhrát

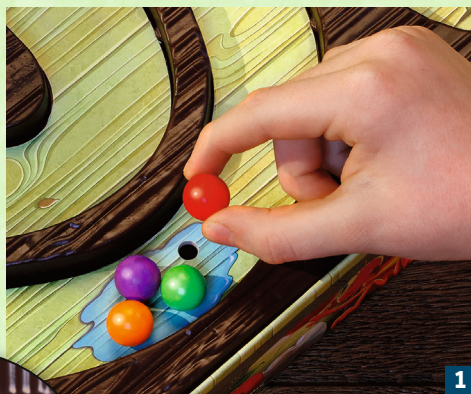
Nachystejte své kuličky jídla a pomozte mámě švábici nakrmit její děti! Hráč, jehož kuličky zmizí jako první, vyhrává!

## Jak hrát

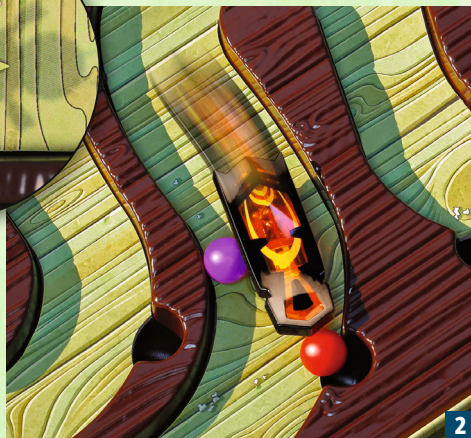
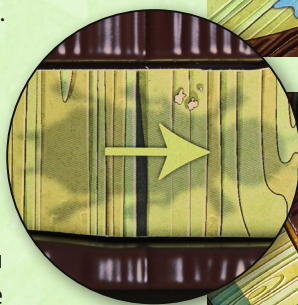
Každý hráč umístí jednu ze svých kuliček na startovní políčko (louže) **1**.

Nejmladší hráč zapne mámu švábici a položí ji na její startovní políčko ve směru šipky.

Máma švábice běží spížírnou a snaží se prostrčit co nejvíce kuliček jídla otvory v podlaze **2**. Někdy to jde snadno, někdy se to nepodaří.

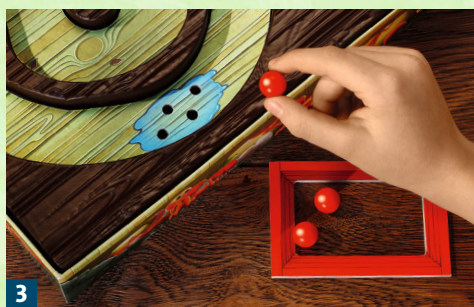


1



2



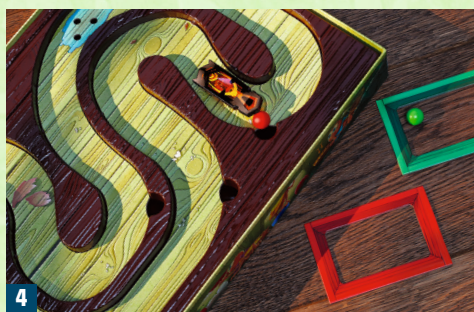


Nebojte se, své děti hladové nenechá! Pokusí se o to v příštím kole!

Propadla vaše kulička otvorem? Rychle na startovní políčko dosadte další **3**.

## Konec hry

První hráč, jehož všechny čtyři kuličky propadnou otvorem v podlaže, vyhrává **4**!



## Chcete hrát dál?

Nadzvedněte kratší část hrací desky pomocí prstu zasunutého do otvoru. Nakloňte krabici a jemně jí zatřeste, dokud všechny kuličky nevypadnou. Najděte si kuličky své barvy a můžete začít hrát znovu.



## Pro dnešek už jste skončili!

Nadzvedněte kratší část hrací desky pomocí prstu zasunutého do otvoru. Mámu švábici dejte k jejím dětem; krásně se tam vejde **5**!

**Tip:** Někdy mámě švábici v otvoru uvízne noha. Jemně ji poklepejte po zádech a tím jí pomůžete zase se rozběhnout **6**. Pokud se úplně přestane hýbat, poproste dospělého, aby jí vyměnil baterie.



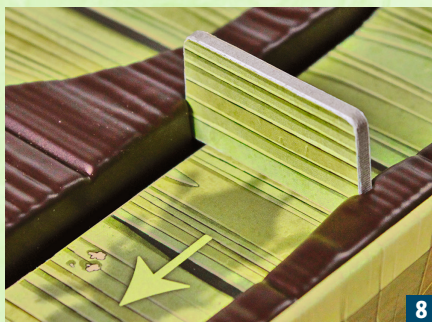
Pokud se máma švábice pohybuje pomalu i po výměně baterií, požádejte dospělého, aby zkontroloval, zda jsou baterie vloženy správně.





## Hra pro experty

Všechny kuličky jídla jsou v jedné bedýnce. Každý hráč si vezme obrázek bedýnky na jídlo. Obrázek ukazuje, jaké kuličky musí máma švábice prostrčit otvory v podlaze **7**. Na desku umístíte podle obrázku zábranu **8**.



### Když jste na řadě

Podívejte se na svůj obrázek bedýnky a vyberte si čtyři kuličky v barvách, které potřebujete. Dejte je na startovní políčko. Zapněte mámu švábici a položte ji na její startovní políčko ve směru šipky. Váš tah končí, když švábice proběhne celou spížirnou a zastaví se u zábrany. Všechny kuličky, které nepropadly otvory v podlaze, se vrátí zpátky do potravinové bedýnky. Nadzvedněte krátkou část hrací desky a posbírané kuličky si položte na svůj obrázek. Na řadě je další hráč. Střídejte se, dokud jeden z hráčů neposbírá všechny svoje kuličky. První hráč, kterému se podaří posbírat všechny čtyři kuličky, vyhrává!

Upozornění. Nevhodné pro děti do 36 měsíců. Malé části. Malé kulčky. Nebezpečí udušení.

Při použití mámy švábice prosím postupujte podle upozornění na originálním balení HEXBUG®.

Upozornění: Návod dobře uschovejte.

HEXBUG® a nano® jsou registrované značky společnosti Innovation First Trading SARL, 6 Melford Court, Hardwick Grange, Warrington, Spojené království WA1 4RZ

© 2020





# My first La Cucaracha

SK

Rýchla hra pre 2–4 hráčov od 3 rokov

Hra Ravensburger® č. 20 627 8

Dizajn hry: Inka a Markus Brand

Ilustrácie: Janos Jantner (Beehive) - Fotografie: Becker Studios

Grafický dizajn: DE Ravensburger, KniffDesign (pravidlá)

Editor: Anne Lenzen



*Byť mamičkou je práca na plný úväzok, najmä pre Švábiu mamičku s 3 589 deťmi, ktoré sú neustále hladné!*

*Švábia mamička preteká špajzou a snaží sa cez otvory*

*v podlahových doskách čo najrýchlejšie pretlačiť toľko zeleniny, koľko dokáže.*

*Pomôžte Švábej mamičke nakrmiť svoje deti! Hráč, zeleninové guľôčky ktorého sú zjedené ako prvé, vyhráva!*

## Obsah

- 1 Švábia mamička
- 1 herná doska (pozostávajúca z 2 kusov)
- 4 prepravky na zeleninu (v 4 farbách)
- 16 zeleninových guľôčok (v 4 farbách)
- 4 obrázky prepraviek na zeleninu (pre pokročilých hráčov)
- 1 bariéra a 1 posuvná bariéra (pre pokročilých hráčov)





## Pred prvou hrou

- Herné časti opatrne vyberte z pripravených listov.
- Opatrne vytlačte dierovacie otvory.
- Zodpovedne zlikvidujte všetok odpad.
- Nepotrebný odpad zodpovedne zlikvidujte.
- Vložte dlhšiu časť hracej dosky do škatule. Zatlačte smerom dole, kým nezapadne na miesto.
- Na vrch vložte kratšiu časť hracej dosky. Táto časť hracej dosky sa pri hrani opakovane zdvíha.

## Skôr ako začnete hrať

Umiestnite hru do stredu stola.

Vyberte si farbu a vezmite si prepravku na zeleninu a štyri zeleninové guľôčky s rovnakou farbou. Vložte svoje guľôčky do prepravky. Vyberte Švábiu mamičku z obalu a umiestnite ju vedľa škatule.



## Cieľ hry

Vyložte zeleninové guľôčky, aby ste pomohli Švábej mamičke nakrmiť svoje deti! Hráč, zeleninové guľôčky ktorého sú zjedené ako prvé, vyhráva.

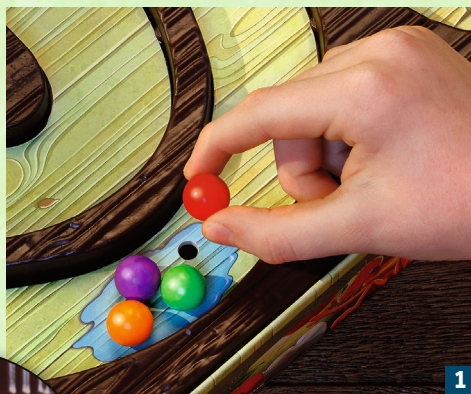
## Čo robia hráči?

Každý hráč umiestni jednu zo svojich zeleninových guľôčok na štartovacie pole (kaluž).

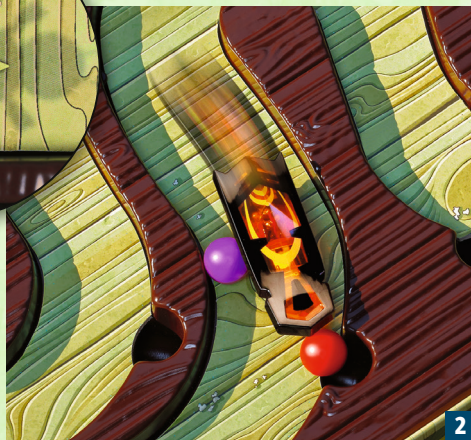
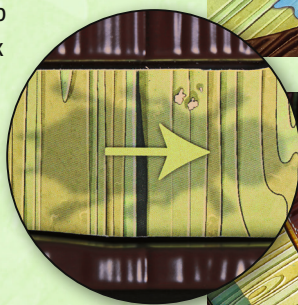
**1**.

Najmladší hráč zapne Švábiu mamičku a postaví ju na štart otočenú smerom k šípke.

Švábia mamička bude pretekať špajzou a snažiť sa pretlačiť toľko zeleninových guľôčok cez otvory v podlahe, koľko dokáže **2**. Niekedy je to ľahké, ale inokedy sa jej to nemusí podariť!

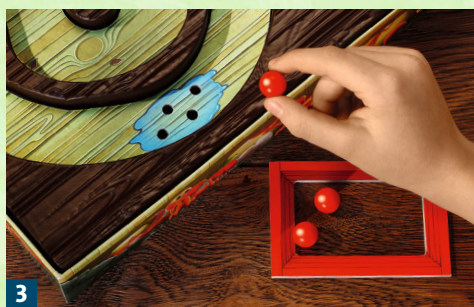


**1**



**2**

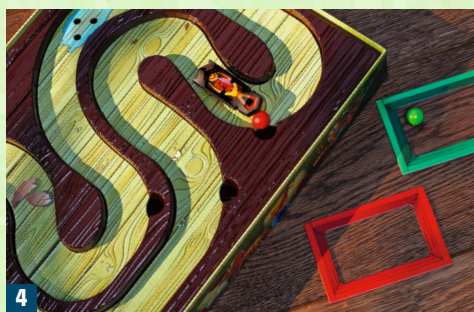




Nerobte si ale starosti, nenechajte svoje deti hladné! Keď sa znova rozbehne, pokúsi sa dostať do otvorov ďalšie guľôčky!

Dostala sa vaša guľôčka do otvoru? Rýchlo vložte ďalšiu z vašich guľôčok na štartovacie pole **3**.

## Koniec hry



Hráč, ktorého guľôčky budú ako prvé všetky umiestnené v otvoroch, vyhráva **4**.

## Ste pripravení na ďalšiu hru?

Vložením prsta do otvoru zdvihnete kratšiu časť hracej dosky zo škatule. Sklopte škatuľu a jemne ňou zatrasťte, až vypadnú všetky guľôčky. Znovu si rozdeľte farebné guľôčky a začnite novú hru.



## Demontáž

Vložením prsta do otvoru zdvihnete kratšiu časť hracej dosky zo škatule. Položte Švábiu mamičku vedľa svojich detí; dokonalo tam pasuje **5**!

**Tip:** Švábej mamičke niekedy uviaznu nohy v diere. Jemne jej poklepte na chrbát, aby ste jej pomohli von **6**.



Ak sa prestane pohybovať úplne, požiadajte dospelú osobu o výmenu batérií!

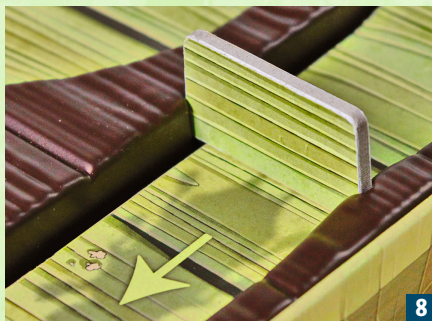
Ak sa aj po výmene batérií Švábia mamička pohybuje veľmi pomaly, požiadajte dospelého, aby skontroloval správne umiestnenie batérií.





## Hra pre pokročilých

Všetky zeleninové guľôčky začínajú v jednej prepravke. Každý hráč odfotí svoju prepravku. Obrázok znázorňuje, ktoré guľôčky potrebujete, aby Švábia mamička pretlačila cez otvory **7**. Do hry umiestnite bariéru tak, ako je to znázornené na obrázku **8**.



### Ste na rade

Pozrite sa na obrázok vašej prepravky a vezmite si štyri zeleninové guľôčky vo farbách, ktoré v nej nájdete. Dajte ich na štartovacie pole. Zapnite Švábiu mamičku a položte ju na štart otočenú smerom k šípke. Váš ťah končí, keď Švábia mamička prebehla celou špajzou a zastavila sa pred bariérou. Akékoľvek guľôčky, ktoré nespadli cez otvory v podlahe, sa vracajú späť do prepravky. Zdvihnite vrchný diel hracej dosky a položte zhromaždené guľôčky na svoj obrázok. Potom pokračuje ďalší hráč. Pokračujte, kým niekto nezíska všetky štyri svoje guľôčky. Vyhráva prvý hráč, ktorý zhromaždil všetky štyri svoje zeleninové guľôčky!

Upozornenie. Hra nie je vhodná pre deti mladšie ako 36 mesiacov.  
Obsahuje malé kúsky a malé guľôčky.

Pokyny na používanie Švábej mamičky nájdete v návode na použitie, ktorý je súčasťou originálneho balenia HEXBUG®.

Poznámka: Návod na použitie si uschovajte pre prípad potreby.

HEXBUG® a nano® sú registrované ochranné známky spoločnosti Innovation First Trading SARL,  
6 Melford Court, Hardwick Grange, Warrington UK WA1 4RZ

© 2020





# My first La Cucaracha

RUS

Быстрая игра для 2 – 4 игроков, возраст 3+

Равенсбургер®. Игра № 20 627 8

Дизайн игры: Инка и Маркус Брэнд

Иллюстрации: Янош Янтнер (Beehive) · Фотографии: Becker Studios

Графический дизайн: DE Ravensburger, KniffDesign (правила)

Редактор: Анна Ленцен



*Быть мамой — работа с полной занятостью, особенно когда мама — таракан с постоянно голодными 3589 детьми!*

*Мама-таракан мчится через кладовку, пытаясь протолкнуть как можно больше крошек в отверстия в половице.*

*Помоги Маме-таракану накормить ее деток. Игрок, чьи крошки еды будут поглощены первыми, выигрывает в игре!*

## Входит в комплект

- 1 Мама-таракан
- 2 половица (из 2 частей)
- 3 4 ячейки для крошек еды (в 4 цветах)
- 4 16 крошек еды (в 4 цветах)
- 5 4 картинки с крошками еды (только для уровня экспертной игры)
- 6 1 барьер и 1 сменный барьер (только для уровня экспертной игры)





## Перед первой игрой

- Осторожно удалите игровые части с вырубленных листов.
- Осторожно выдавите отверстия с перфорацией.
- Пожалуйста, утилизируйте ответственно все отходы.
- Поместите более длинную часть половицы во вставку коробки. Нажмите на эту часть, пока она не зафиксируется на месте.
- Поместите более короткую часть половицы во вставку. Эта часть будет неоднократно подниматься во время игры.

## Начало игры

Поместите игру в центр стола.

Выберите цвет и возьмите с собой ячейку для еды и четыре крошки. Положите крошки в ячейку для еды. Выньте Маму-таракана из упаковки и поместите рядом с коробкой.



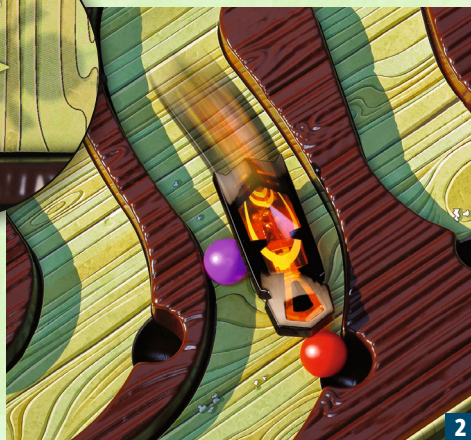
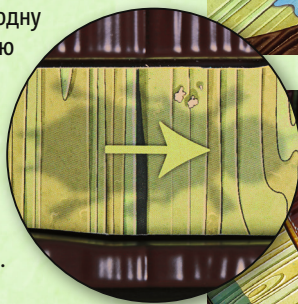
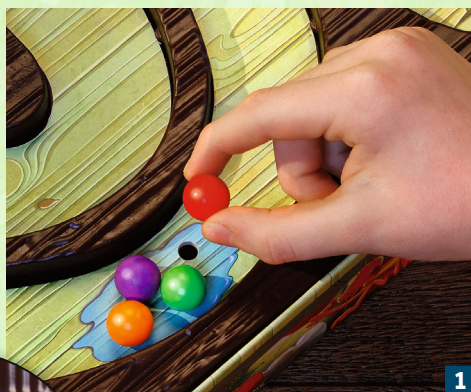
## Как выиграть

Поместите крошки еды, чтобы помочь Маме-таракану накормить своих деток! Игрок, чьи крошки будут съедены первыми, выигрывает.

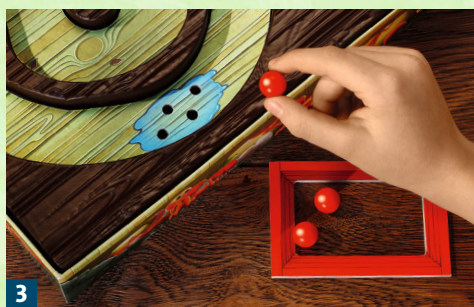
## Правила игры

Каждый игрок размещает одну из крошек еды на стартовую площадку (лужа **1**).

Самый младший игрок включает Маму-таракана и ставит ее на стартовую площадку лицом к стрелке. Мама-таракан пробежит через кладовку, проталкивая сквозь отверстия в полу столько крошек, сколько сможет **2**. Иногда ей это будет сделать легко, но иногда она может и промахнуться!







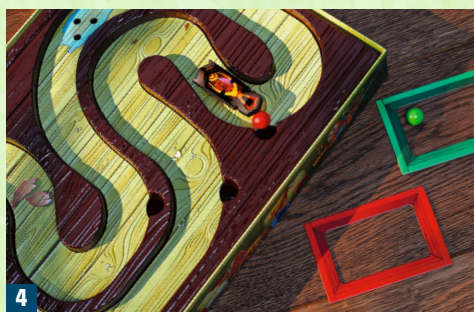
3

Не волнуйтесь, Мама-таракан не оставит своих деток голодными! Она будет стараться протолкнуть следующие крошки, когда побежит новый круг!

Ваша крошка провалилась сквозь отверстие? Быстро положите еще одну крошку на стартовую площадку **3**.

### Победитель

Первый игрок, у которого все четыре крошки провалятся сквозь отверстия в половице, выигрывает **4**.



4

### Готовы к новой игре?

Поднимите более короткую часть половицы из коробки, протянув палец через отверстие. Наклоните коробку и осторожно встряхните ее, пока все крошки еды не выпадут. Соберите все цветные крошки и начните новый раунд игры.



5

### Достаточно на сегодня?

Поднимите более короткую часть половицы из коробки, протянув палец через отверстие. Поместите Маму-таракана рядом с ее детьми; она идеально умещается **5**!



6

**Подсказка:** Мама-таракан иногда застревает в дырке. Осторожно постучите ей по спине, чтобы помочь ей двигаться вперед **6**.

Если она совсем не двигается, попросите взрослых заменить в ней батарейки! Если Мама-таракан движется очень медленно даже после смены батареек, попросите взрослых проверить, корректно ли вставлены батарейки.



Для возраста  
**4 года и  
старше**

## Экспертный уровень игры

Все крошки начинают из одной ячейки с едой. Каждый игрок берет картинку ячейки с едой. На картинке показано, какие крошки вам необходимы, чтобы Мама-таракан протолкнула сквозь отверстия **7**. Поместите барьер на пол, как показано на рисунке **8**.



### Ваша очередь играть

Посмотрите на свою ячейку с едой и возьмите четыре крошки нужного вам цвета. Поместите их на стартовую площадку. Включите Маму-таракана и поместите ее на стартовую площадку лицом к стрелке. Ваш ход заканчивается, когда она совершает полный обход кладовки и останавливается за барьером. Любые крошки, которые не упали через отверстия в полу, возвращаются в ячейку для еды. Поднимите короткую часть половицы и поместите собранные крошки на картинку. Затем следующий игрок делает свой ход. Продолжайте ходить, пока кто-нибудь не соберет все четыре крошки. Первый игрок, который соберет все четыре своих крошки, выигрывает!

Внимание. не предназначена для детей младше 36 месяцев.  
Содержит мелкие детали и мелкие шарики.

Для получения инструкций по использованию Мамы-таракана, пожалуйста, прочитайте инструкцию, прилагаемую к оригинальной упаковке HEXBUG®.

Внимание: сохраните инструкцию для справки.

HEXBUG® и nano® являются лицензированными зарегистрированными товарными знаками Innovation First Trading SARL, 6 Melford Court, Hardwick Grange, Warrington, UK WA1 4RZ

© 2020





# My first La Cucaracha

HU

Egy szórakoztató, gyors játék,  
2 – 4 játékosnak, 3 éves kor felett

Ravensburger® Game no. 20 627 8

Game design: Inka and Markus Brand

Illustration: Janos Jantner (Beehive) · Photos: Becker Studios

Graphic Design: DE Ravensburger, KniffDesign (rules)

Editor: Anne Lenzen



*Anyának lenni, bizony egész napos elfoglaltságot jelent, különösképpen akkor, ha nap mint nap 3589 éhes bogárkát kell ellátni.*

*Bogárka Mama szorgosan szaladgál az éléskamra padlóján, azért, hogy minél több morzsa darabot tudjon a padlón lévő lyukakon keresztül elcsenni.*

*Segíts te is Bogárka Mamának etetni a kicsinyeit! Az a játékos nyer, akinek a leggyorsabban fognak el a morzsái!*

## Tartalom

- 1 Bogárka Mama
- 1 Játéktábla (kétrészes)
- 4 ételmiszer láda (különböző színekben)
- 16 ételmorzsa (4 különböző színben)
- 4 ételmiszer láda kép (csak haladó játék)
- 1 akadály és 1 csere akadály (csak haladó játék)





## Ha először játszol

- Óvatosan pattintsátok ki az elemeket a táblából!
- Óvatosan nyomjátok be a kivágott lyukakat!
- Szelektíven gyűsítetek és dobjátok ki a hulladékokat!
- A hosszabb játéktáblát helyezzétek el a dobozban, kattanásig!
- Helyezzétek a rövidebb darabot a helyére! Játék közben ez a darab megemelkedik.

## Előkészületek

Tegyétek a játékot az asztal közepére!

Válasszatok egy szint, a színhez tartozó ládát és a négy ételmorzsát. Helyezzétek be a morzsákat a ládába! Csomagoljátok ki Bogárka Mamát és tegyétek a doboz mellé!



## A győztes

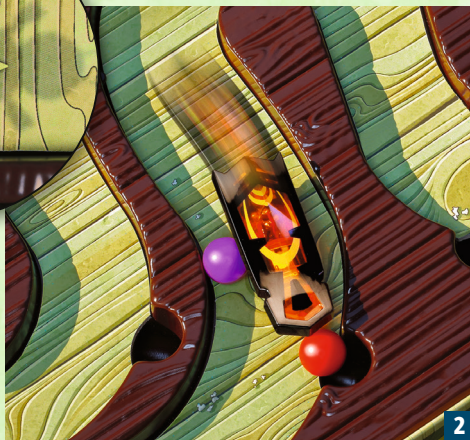
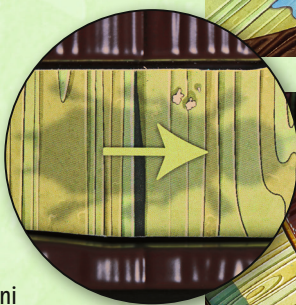
Segítetek Bogárka Mamának etetni a kicsinyeit! Akinek először fogynak el a morzsái, az lesz az első.

## A játék menete

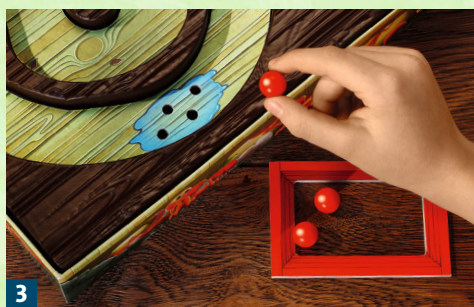
Minden játékos a start helyre tesz egy morzsát **1**.



A legfiatalabb játékos bekapcsolja Bogárka Mamát és szintén oda teszi a start helyre, a nyíl irányával megegyező irányba. Bogárka Mama szaladgálni kezd az éléskamra padlóján és annyi morzsát lökdös bele a lyukakba, amennyit csak tud **2**. Néha ez egészen egyszerű, de néha bizony elhibázhatja.





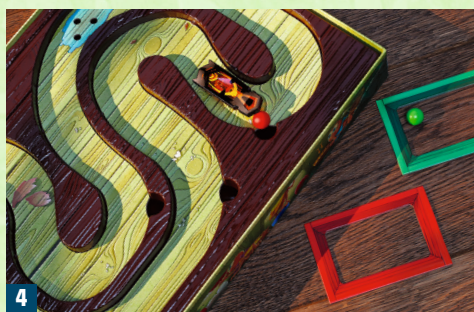


Ne aggódj, Bogárka nem hagyja a kicsinyeit eleség nélkül! A következő körben újra megpróbálja!

A te morzsádat sikerült a lyukba belöknie? Gyorsan tegyél egy újabb morzsát a start helyre **3**!

### A játék vége

Az a játékos lesz a győztes, akinek először fogyott el a morzsája **4**!



### Készen álltok még egy körre?

Emeled fel a rövidebb táblát, és rázd meg, amíg a morzsák ki nem esnek.

Mindenki vegye ki a saját színének megfelelő morzsát, és kezdődhet újra a játék!



### Elég volt mára?

Emeljétek ki a rövidebb játéktáblát az ujjatok segítségével! Tegyétek Bogárka Mamát a kicsinyei mellé, pont odaillik **5**!

**Ötlet:** Bogárka Mama lába néha beakad egy-egy lyukba, segíts neki kicsit, hogy tovább tudjon menni **6**!



Ha esetleg teljesen megállna, akkor szóljatok egy felnőttnek, hogy cserélje ki az elemet!

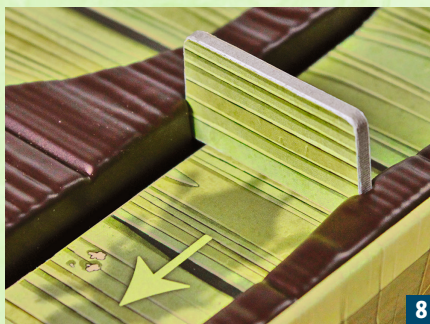
Ha Bogárka Mama az elemcsere után is lassan halad, akkor kérjétek meg egy felnőttet, hogy ellenőrizze a behelyezett elem polaritását.



Haladó játék  
4 éves  
kortól

## Haladó változat tapasztalt játékosok számára

Az összes morzsa egy ládában van. Minden játékos vegyen magához egy "láda" képet. A képen láthatjátok, mely morzsát kell, Bogárka Mamának a lyukba juttatnia **7**. Tegyetek egy akadályt a táblába, a képen látható módon **8**!



### Te követezel

Nézz rá a láda képre, és vedd el négy olyan színű morzsát, amelyekre a kép alapján szükség van! Helyezd őket a start mezőre. Kapcsold be Bogárka Mamát, tedd őt is a start mezőre, a nyíllal megegyező irányba! A te körödnek akkor lesz vége, ha Bogárka megtett egy teljes kört az éléskamrában, és megakad a felállított akadályban. Az összes olyan morzsát, ami nem esett bele a lyukakba, vissza kell tenni a ládába. Emeld fel a rövidebb táblát, és vedd ki a lyukakba potyogott morzsákat, majd helyezd őket a képedre! Ezután a következő játékos jön. Akinek a leghamarabb sikerül összegyűjtenie mind a négy morzsát, az lesz a nyertes!

Figyelmeztetés. 3 éves kor alatti gyermekek számára nem ajánlott!  
A játék kis alkatrészeket és labdákat tartalmaz. Fulladásveszély!

For instructions how to use Mama Bug, please read the instruction manual included in the original HEXBUG® packaging.

Please note: Keep the manual for reference.

HEXBUG® and nano® are licensed registered trademarks of Innovation First Trading SARL, 6 Melford Court, Hardwick Grange, Warrington, UK WA1 4RZ

© 2020





# My first La Cucaracha

GR

Ένα γρήγορο παιχνίδι  
για 2 – 4 παίκτες, ηλικίας 3+

Επιτραπέζιο Ravensburger® no. 20 627 8

Game design: Inka and Markus Brand

Illustration: Janos Jantner (Beehive) · Photos: Becker Studios

Graphic Design: DE Ravensburger, KniffDesign (rules)

Editor: Anne Lenzen



Το να είσαι γονέας είναι δουλειά πλήρους  
απασχόλησης, ειδικά αν είσαι μαμά Κατσαρίδα με  
3.589 μωρά που πεινάνε συνέχεια!

Η μαμά τρέχει μέσα στο κελάρι βάζοντας τα δυνατά της, ώστε να ρίξει όσο περισσότερα ψίχουλα  
μπορεί στις τρύπες στο δάπεδο.

Βοήθησε τη μαμά να ταΐσει τα μωρά της! Ο παίκτης του οποίου τα ψίχουλα φαγωθούν πρώτα, κερδίζει!

## Περιεχόμενα

- 1 1 μαμά Κατσαρίδα
- 2 1 δάπεδο (σε 2 κομμάτια)
- 3 4 κιβώτια (σε 4 χρώματα)
- 4 16 ψίχουλα (σε 4 χρώματα)
- 5 4 κάρτες με τρόφιμα  
(μόνο για έμπειρους παίκτες)
- 6 1 φράγμα & 1 ανταλλακτικό φράγμα  
(μόνο για έμπειρους παίκτες)





## Παίζοντας την Πρώτη Φορά

- Αφαιρέστε προσεκτικά τα υλικά του παιχνιδιού από τις διάτρητες κάρτες.
- Πιέστε προσεκτικά τις διάτρητες τρύπες στο ταμπλό.
- Παρακαλώ, πετάξτε όλα τα απορρίμματα με υπευθυνότητα.
- Τοποθετήστε το μεγαλύτερο κομμάτι σανίδας στην ειδική υποδοχή στο κουτί. Πιέστε το μέχρι να ασφαλίσει στη θέση του.
- Έπειτα, τοποθετήστε το μικρότερο κομμάτι στην ειδική υποδοχή στο κουτί. Αυτό το κομμάτι θα ανασηκώνεται επανειλημμένα καθώς θα παίζετε.

## Στήσιμο



Τοποθέτησε το παιχνίδι στη μέση του τραπεζιού.

Επίλεξε το χρώμα σου και πάρε το κιβώτιο σου και τα τέσσερα αντίστοιχα ψίχουλα. Τοποθέτησε τα ψίχουλα στο κιβώτιο σου. Βγάλε τη μαμά Κατσαρίδα από τη συσκευασία της και τοποθέτησέ τη δίπλα στο κουτί.

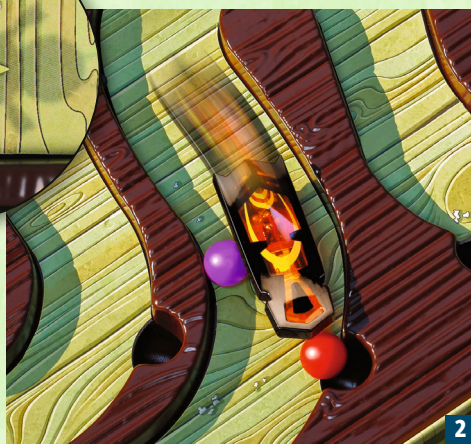
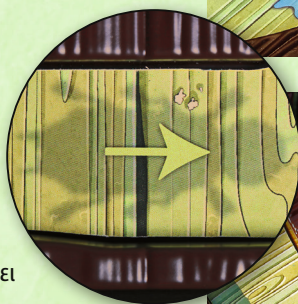
## Πώς να Κερδίσεις

Ρίξε τα ψίχουλα σου στο ταμπλό για να βοηθήσεις τη μαμά να ταΐσει τα μωρά της! Ο παίκτης του οποίου τα ψίχουλα φαγωθούν πρώτα, κερδίζει!

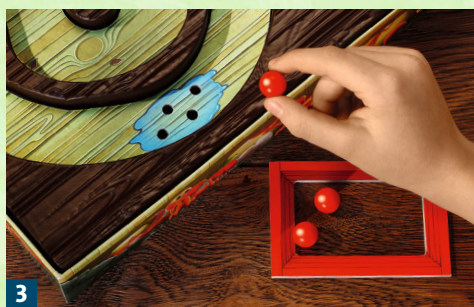
## Πως να Παίξεις

Κάθε παίκτης τοποθετεί ένα από τα ψίχουλά του στο σημείο εκκίνησης (λιμνούλα) **1**.

Ο νεότερος σε ηλικία παίκτης ενεργοποιεί τη μαμά Κατσαρίδα και την τοποθετεί στο σημείο εκκίνησης της, ώστε να βλέπει την κατεύθυνση του βέλους. Η μαμά θα τριγυρίζει στο κελάρι, ρίχνοντας όσα περισσότερα ψίχουλα μπορεί μέσα στις τρύπες του δαπέδου **2**. Μερικές φορές θα είναι εύκολο και άλλες θα αστοχεί!





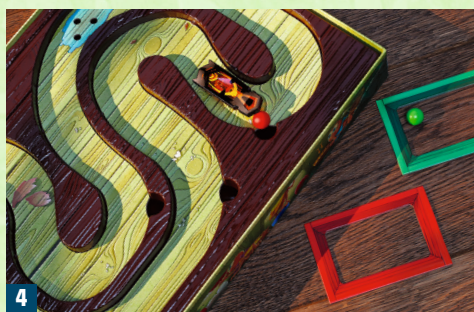


Μην ανησυχείς, δε θα αφήσει τα παιδιά της πεινασμένα! Θα προσπαθήσει να φτάσει τα ψίχουλα όταν ξαναγυρίσει!

Έπεσε το ψίχουλό σου στην τρύπα; Γρήγορα, βάλε άλλο στο σημείο εκκίνησης **3**.

### Κέρδισε

Ο πρώτος παίκτης του οποίου και τα τέσσερα ψίχουλα πέσουν στις τρύπες, κερδίζει **4**!



### Είσαι έτοιμος για έναν ακόμα γύρο;

Σήκωσε το μικρότερο κομμάτι σανίδας, τραβώντας από την τρύπα με το δάχτυλο σου. Γείρε το κουτί και ανακίνησέ το απαλά έως ότου πέσουν όλα τα ψίχουλα. Πάρε τα ψίχουλα του χρώματος σου και ξεκίνα να παίζεις ξανά!



### Το παιχνίδι τελειώνει;

Σήκωσε το μικρότερο κομμάτι σανίδας, τραβώντας από την τρύπα με το δάχτυλο σου. Τοποθέτησε τη μαμά Κατσαρίδα δίπλα στα μωρά της, χωράει ακριβώς **5**!

**Υπόδειξη:** Τα πόδια της μαμάς μερικές φορές κολλάνε στις τρύπες. Χτύπησε την απαλά στην πλάτη για να τη βοηθήσεις να συνεχίσει **6**.



Αν σταματήσει να κινείται εντελώς, ζήτη από κάποιον ενήλικα να αλλάξει τις μπαταρίες!

Αν η μαμά Κατσαρίδα κινείται αργά ακόμα και αν αλλάχθηκαν οι μπαταρίες, ζήτη από έναν ενήλικα να διπλοελέγξει ότι οι μπαταρίες μπήκαν σωστά.





## Για έμπειρους παίκτες

Όλα τα ψίχουλα τοποθετούνται σε ένα κιβώτιο. Κάθε παίκτης παίρνει μια κάρτα τροφίμων. Η κάρτα απεικονίζει ποια ψίχουλα πρέπει να ρίξει η μαμά Κατσαρίδα στις τρύπες **7**. Τοποθέτησε ένα φράγμα στο δάπεδο, όπως στην εικόνα **8**.



### Στη σειρά σου

Κοίτα την κάρτα σου και πάρε τέσσερα ψίχουλα στο χρώμα που χρειάζεσαι. Τοποθέτησέ τα στο σημείο εκκίνησης. Ενεργοποίησε τη μαμά Κατσαρίδα και τοποθέτησέ την στο σημείο εκκίνησης της, ώστε να βλέπει την κατεύθυνση του βέλους. Η σειρά σου τελειώνει όταν ολοκληρώσει τη γύρα της και σταματήσει πίσω από το φράγμα. Ψίχουλα που δεν έπεσαν μέσα στις τρύπες τοποθετούνται πίσω στο κιβώτιο. Σήκωσε το μικρότερο κομμάτι σανίδας, σύλλεξε τα ψίχουλα που κατάφερες να μαζέψεις και τοποθέτησέ τα πάνω στην κάρτα σου. Μετά, παίζει ο επόμενος παίκτης. Συνεχίστε να παίζετε μέχρι κάποιος να καταφέρει να μαζέψει και τα τέσσερα ψίχουλα. Ο πρώτος παίκτης που θα τα καταφέρει, κερδίζει!

Προειδοποίηση. Δεν είναι κατάλληλο για παιδιά κάτω των 36 μηνών. Μικρά μέρη. Μικρές μπάλες. Κίνδυνος πνιγμού.

Για τις οδηγίες αναφορικά με τη χρήση του HEXBUG®, παρακαλώ ακολουθήστε τις οδηγίες της αρχικής του συσκευασίας.

Σημείωση: Παρακαλώ φυλάξτε τις οδηγίες!

HEXBUG® and nano® are licensed registered trademarks  
of Innovation First Trading SARL, 6 Melford Court, Hardwick Grange, Warrington, UK WA1 4RZ

© 2020

Ravensburger Verlag GmbH  
Postfach 2460 · D-88194 Ravensburg  
www.ravensburger.com



Ravensburger

222280